

	Procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil Municipal tenue à l'Hôtel de Ville d'Elgin, situé au 933, 2e Concession, le 3 août 2026 à 20h00, à laquelle sont présents : Maire suppléant / The acting-mayor: Les conseillers / Councillors: Est absent / Absent: Sont également présentes / Also present :	Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the Town Hall of Elgin, located at 933, 2nd Concession, on August 3, 2026, at 8:00 p.m., at which are present: Donald Bergevin James Gaw, David Drummond Markus Liebl, Matthew Wallace Deborah Stewart, Justin Moss Guylaine Carrière, Directrice générale / General director Tim Gavin, Responsable des travaux public / Road Inspector.
2026-08-01	<u>OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE - QUORUM</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; L'OUVERTURE de l'assemblée à 20h05 ADOPTÉE	<u>OPENING OF MEETING – QUORUM</u> IT IS MOVED by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Markus Liebl and carried unanimously, the acting-mayor does not vote; THE OPENING of the meeting at 8:05 p.m. ADOPTED
2026-08-02	<u>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller David Drummond, et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'ADOPTER l'ordre du jour tel que présenté avec dispense de lecture. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE AGENDA</u> IT IS MOVED by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor David Drummond, and carried unanimously, the acting-mayor does not vote; TO ADOPT the agenda as presented with reading exemption. ADOPTED
2026-08-03	<u>ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 6 JUILLET 2026</u> ATTENDU qu'une séance ordinaire du conseil municipal d'Elgin a été tenue le 6 juillet 2026; ATTENDU qu'un procès-verbal a été rédigé; ATTENDU que ce procès-verbal a été remis aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller Matthew Wallace, et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal du 6 juillet 2026, avec dispense de lecture. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF JULY 6, 2026</u> WHEAREAS a regular meeting of the municipal council of Elgin was held July 6, 2026; WHEREAS minutes were written; WHEREAS these minutes were given to the members of the council and that they all read them; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor James Gaw, seconded by Councillor Matthew Wallace and carried unanimously, the acting-mayor does not vote; TO ADOPT the minutes from the regular municipal council meeting of July 6, 2026, with reading exemption. ADOPTED
	<u>PÉRIODE DE QUESTIONS</u>	<u>QUESTION PERIOD</u>
2026-08-04	<u>RAPPORT DE L'INSPECTEUR – JUILLET 2026</u> ATTENDU que Myrann Brunette agit à titre d'inspectrice municipale en bâtiment et en environnement pour la municipalité d'Elgin; ATTENDU qu'elle a remis un rapport de ses activités pour le mois de juillet 2026 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'ADOPTER le rapport de l'inspectrice municipale pour le mois de juillet 2026. ADOPTÉE	<u>INSPECTOR'S REPORT – JULY 2026</u> WHEREAS Myrann Brunette is acting as municipal inspector in building and environment for the municipality of Elgin; WHEREAS she gave the Director General a report of her work for the month of July 2026 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the acting-mayor does not vote; TO ADOPT the report from the municipal inspector for the month of July 2026. ADOPTED

	<u>PRÉSENTATION ET ADOPTION DU RAPPORT DU RESPONSABLE DES TRAVAUX PUBLICS – JUILLET 2026</u>	<u>PRESENTATION AND ADOPTION OF THE ROAD INSPECTOR'S REPORT – JULY 2026</u>
2026-08-05	ATTENDU que Monsieur Tim Gavin est le responsable des travaux publics pour la municipalité d'Elgin; ATTENDU qu'il a remis un rapport de ses activités du mois de juillet 2026 à la directrice générale et qu'une copie a été remise aux membres du conseil et qu'ils en ont tous fait la lecture; ATTENDU que Tim Gavin a présenté son rapport aux citoyens et aux membres du conseil de la municipalité d'Elgin; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'ADOPTER le rapport du responsable des travaux publics pour le mois de juillet 2026. ADOPTÉE	WHEREAS Mr. Tim Gavin is the Road Inspector for the municipality of Elgin; WHEREAS he gave the Director General a report of his work for the month of July 2026 and that a copy was given to the members of the municipal council and that they all read it; WHEREAS that Tim Gavin presented his report the citizens and the members of the council of the municipality of Elgin; THEREFORE, it is moved by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor Markus Liebl and carried unanimously, the acting-Mayor does not vote; TO ADOPT the report from the Road Inspector for the month of July 2026. ADOPTED
2026-08-06	<u>ADOPTION DES CHÈQUES ÉMIS – JUILLET 2026</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des chèques émis du mois de juillet 2026 ; ATTENDU que des chèques ont été émis au courant du mois de juillet 2026 afin d'assurer le bon fonctionnement de la municipalité; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller James Gaw, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'APPROUVER la liste des chèques émis pour le mois de juillet 2026, tel que déposée devant le Conseil : Total des chèques émis : 13 430.41\$ ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF THE EMITTED CHEQUES – JULY 2026</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presents the list of checks issued for the month of July 2026; WHEREAS cheques were emitted during the month of July 2026 in order to assure the good functioning of the municipality; CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor James Gaw, seconded by Councillor David Drummond and carried unanimously, the acting-mayor does not vote; TO APPROVE the list of checks issued for the month of July 2026, as submitted to the Council: Total checks issued: \$ 13,430.41 ADOPTED
2026-08-07	<u>ADOPTION DES COMPTES À PAYER – JUILLET 2026</u> Madame Guylaine Carrière, directrice générale, présente la liste des comptes à payer du mois de juillet 2026. IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; D'AUTORISER la directrice générale, à payer les comptes fournisseurs pour le mois de juillet 2026 conformément à la liste déposée devant le Conseil : Total des comptes à payer : 612 730.32\$ ADOPTÉE Je soussignée, Guylaine Carrière, directrice générale et greffière-trésorière, déclare qu'il y a les crédits nécessaires pour les dépenses ci-haut décrites et qu'il y a une marge de crédit disponible si nécessaire.	<u>ADOPTION OF THE ACCOUNTS PAYABLE – JULY 2026</u> Ms. Guylaine Carrière, Director General, presented the list of accounts payable for the month of July 2026. IT IS MOVED by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor James Gaw and carried unanimously, the acting-mayor does not vote; TO AUTHORIZE the Director General, to pay accounts payable for the month of July 2026 in accordance with the list submitted to Council: Total accounts payable: \$612 730.32 ADOPTED I, the undersigned, Guylaine Carrière, General Director and Clerk-treasurer, declare that the Municipality has the necessary funds for the above expenses and that there is a line of credit is available if necessary.
2026-08-08	Guylaine Carrière Directrice générale et Greffière-trésorière <u>APPOBATION DE LA LISTE DES SALAIRES – JUILLET 2026</u> IL EST PROPOSÉ par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller David Drummond et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;	Guylaine Carrière Director General and Clerk-Treasurer <u>APPROVAL OF THE SALARIES – JULY 2026</u> IT IS PROPOSED by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor David Drummond and carried unanimously, the acting-mayor does not vote;

	D'APPROUVER la liste des salaires versés pour le mois de juillet 2026, telle que déposée devant le Conseil : Total des salaires : 15 478.98\$ ADOPTÉE	TO APPROVE the list of salaries paid for the month of July 2026, as submitted to the Council: Total salaries: \$ 15,478.98 ADOPTED
2026-08-09	<u>ACCEPTATION DE LA FACTURE DE PAVAGE 2026</u> ATTENDU QUE la compagnie Ali Excavation Inc. a exécuté des travaux de pavage sur le territoire de la Municipalité au cours du mois de juillet 2026; ATTENDU QUE la firme d'ingénierie EXP Inc. a approuvé les travaux réalisés; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne votant pas: D'AUTORISER le paiement de la facture émise par Ali Excavation Inc., au montant de 512 600,40 \$, taxes incluses; D'AUTORISER le paiement de 28 447,80\$, taxes incluses, correspondant à la première retenue de cinq pour cent (5%) du coût total des travaux, considérant que ceux-ci sont conformes aux plans et devis; DE MAINTENIR une retenue de garantie de 28 447,80\$, taxes incluses, correspondant à cinq pour cent (5%) du coût total des travaux, conformément aux dispositions de l'article 9.2 des clauses administratives des plans et devis relatifs aux travaux de pavage 2026. ADOPTÉE	<u>ACCEPTANCE OF THE 2026 PAVING INVOICE</u> WHEREAS Ali Excavation Inc. carried out paving work on the Municipality's territory during the month of July 2026; WHEREAS the engineering firm EXP Inc. approved the work completed; THEREFORE, it was moved by Councillor David Drummond, seconded by Councillor James Gaw, and unanimously resolved, the acting-mayor not voting: TO AUTHORIZE payment of the invoice issued by Ali Excavation Inc. in the amount of \$512,600.40, taxes included; TO AUTHORIZE payment of \$28,447.80, taxes included, corresponding to the first withholding of five percent (5%) of the total cost of the work, considering that the work complies with the plans and specifications; TO MAINTAIN a performance holdback of \$28,447.80, taxes included, corresponding to five percent (5%) of the total cost of the work, in accordance with the provisions of section 9.2 of the administrative clauses of the plans and specifications relating to the 2026 paving work. ADOPTED
2026-08-10	<u>PROGRAMME D'AIDE À LA VOIRIE LOCALE – VOLET PPA-CE – REDDITION DE COMPTES DOSSIER NO. CNR 94787 - 69050</u> ATTENDU QUE la Municipalité d'Elgin a pris connaissance des modalités d'application du volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) et s'engage à les respecter; ATTENDU QUE le réseau routier pour lequel une demande d'aide financière a été octroyée est de compétence municipale et est admissible au PAVL; ATTENDU QUE les travaux ont été réalisés dans l'année civile au cours de laquelle le ministre les a autorisés; ATTENDU QUE les travaux ou les frais inhérents sont admissibles au PAVL; ATTENDU QUE le formulaire de reddition de comptes V-0321 a été dûment rempli; ATTENDU QUE la transmission de la reddition de comptes des projets a été effectuée à la fin de la réalisation des travaux ou au plus tard le 31 décembre 2026 de l'année civile au cours de laquelle le ministre les a autorisés; ATTENDU QUE le versement est conditionnel à l'acceptation, par le ministre, de la reddition de comptes relative au projet; ATTENDU QUE, si la reddition de comptes est jugée conforme, le ministre fait un versement aux municipalités en fonction de la liste des travaux qu'il a approuvés, sans toutefois excéder le montant maximal de l'aide tel qu'il apparaît à la lettre d'annonce; ATTENDU QUE les autres sources de financement des travaux ont été déclarées;	<u>LOCAL ROADS ASSISTANCE PROGRAM – PPA-CE COMPONENT – ACCOUNTABILITY REPORTING FILE NO. CNR 94787 - 69050</u> WHEREAS the Municipality of Elgin has reviewed the terms and conditions of application of the Special Improvement Projects (PPA) component of the Local Roads Assistance Program (PAVL) and agrees to comply with them; WHEREAS the road network for which a request for financial assistance was granted is under municipal jurisdiction and is eligible for the PAVL; WHEREAS the work was carried out in the calendar year in which the Minister authorized it; WHEREAS the work or related costs are eligible for the PAVL; WHEREAS the accountability form V-0321 has been duly completed; WHEREAS the transmission of the project accountability report was made at the end of the work or no later than December 31, 2026, of the calendar year in which the Minister authorized them; WHEREAS the payment is conditional on the Minister's acceptance of the project accountability report; WHEREAS, if the accountability report is deemed compliant, the Minister makes a payment to the municipalities based on the list of work he has approved, without however exceeding the maximum amount of assistance as it appears in the announcement letter; WHEREAS the other sources of funding for the work have been declared;

	EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; QUE le conseil de la Municipalité d'Elgin approuve les dépenses d'un montant de 14,700.00\$ relatives aux travaux d'amélioration et aux frais inhérents admissibles mentionnés au formulaire V-0321, conformément aux exigences du ministère des Transports du Québec, et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.	THEREFORE, it is proposed by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor James Gaw and unanimously resolved, the acting-mayor does not vote; THAT the council of the Municipality of Elgin approves the expenses in the amount of \$14,700.00 relating to the improvement work and the eligible inherent costs mentioned in form V-0321, in accordance with the requirements of the Ministère des Transports du Québec and recognizes that in the event of non-compliance with these requirements, the financial assistance will be terminated.
	ADOPTÉE <u>AVIS DE MOTION</u> QU'un AVIS DE MOTION soit donné par le conseiller James Gaw à l'effet qu'à une séance subséquente il sera adopté un Règlement harmonisé applicable par la sûreté du Québec et L'AUTORITÉ COMPÉTENTE relativement à la sécurité publique, à la protection des personnes et des propriétés, aux animaux, aux nuisances, au colportage, au stationnement, au PARC LINÉAIRE et au regrattiers et prêteurs sur gages abrogeant le règlement MRC 352-2025.	ADOPTED <u>NOTICE OF MOTION</u> That a NOTICE OF MOTION be given by Councillor James Gaw to the effect that at a subsequent meeting a Harmonised by-law applicable by the Sûreté du Québec and the COMPETENT AUTHORITY relating to public safety, the protection of persons and property, animals, nuisances, peddling, parking, the LINEAR PARK and pawnbrokers and lenders repealing MRC regulation 352-2025.
2026-08-11	<u>ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT MRC 358-2026 – RÈGLEMENT HARMONISÉ APPLICABLE PAR LA SÛRETÉ DU QUÉBEC ET L'AUTORITÉ COMPÉTENTE RELATIVEMENT À LA SÉCURITÉ PUBLIQUE, À LA PROTECTION DES PERSONNES ET DES PROPRIÉTÉS, AUX ANIMAUX, AUX NUISANCES, AU COLPORTAGE, AU STATIONNEMENT, AU PARC LINÉAIRE ET AU REGRATTIERS ET PRÊTEURS SUR GAGES ABROGEANT LE RÈGLEMENT MRC 352-2025.</u> ATTENDU QUE la municipalité d'Elgin a adopté son projet de règlement numéro 358-2026 visant à assurer une application uniforme et efficiente de différentes règles de vie par les agents de la paix et par l'autorité compétente et d'éviter l'incompatibilité et a pluralité de règlements portant sur un même sujet sur le territoire des municipalités faisant partie de l'entente relative à la fourniture des services de police par la Sûreté du Québec conclue entre la MRC et le ministre de la Sécurité publique; EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller David Drummond, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas; QUE le Projet de Règlement numéro 358-2026 soit adopté. ADOPTÉE	<u>ADOPTION OF A HARMONISED DRAFT BY-LAW MRC 358-2026 APPLICABLE BY THE SÛRETÉ DU QUÉBEC AND THE COMPETENT AUTHORITY RELATING TO PUBLIC SAFETY, THE PROTECTION OF PERSONS AND PROPERTY, ANIMALS, NUISANCES, PEDDLING, PARKING, THE LINEAR PARK AND PAWNBROKERS AND LENDERS REPEALING MRC BY-LAW 352-2025.</u> WHEREAS the Municipality of Elgin has adopted a Draft By-law 358-2026 to ensure the uniform and efficient application of various rules of conduct by peace officers and the competent authority and to avoid incompatibility and multiple by-laws on the same subject within the municipalities that are part of the agreement relating to the provision of police services by the Sûreté du Québec concluded between the MRC and the Minister of Public Security; THEREFORE, it is moved by Councillor David Drummond, seconded by Councillor Matthew Wallace and unanimously resolved, the acting-mayor does not vote; THAT Draft By-law 358-2026 be adopted. ADOPTED
2026-08-12	<u>RÉSOLUTION DEMANDANT L'INCLUSION DE CERTAINES ADRESSES AU PROGRAMME DE FINANCEMENT ET L'ACCÈS À L'INTERNET PAR FIBRE OPTIQUE POUR L'ENSEMBLE DES CITOYENS NON DESSERVIS D'ELGIN</u> CONSIDÉRANT la promesse électorale de Monsieur Legault, chef de la Coalition Avenir Québec, visant à assurer l'accès universel à l'internet haute vitesse sur l'ensemble du territoire québécois; CONSIDÉRANT que la Municipalité d'Elgin reconnaît l'importance fondamentale d'un accès équitable, fiable et durable à l'internet haute vitesse pour tous ses citoyens; CONSIDÉRANT que certaines adresses situées sur la Montée Gilmore et sur le chemin de la 4e Concession ont été omises lors du programme Québec branché il y a quelques années;	<u>RESOLUTION REQUESTING THE INCLUSION OF CERTAIN ADDRESSES IN THE FUNDING PROGRAM AND ACCESS TO FIBER OPTIC INTERNET FOR ALL UNDERSERVED RESIDENTS OF ELGIN</u> WHEREAS the electoral promise made by Mr. Legault, leader of the Coalition Avenir Québec, aimed to ensure universal access to high-speed internet across the entire territory of Quebec; WHEREAS the Municipality of Elgin recognizes the fundamental importance of equitable, reliable, and sustainable access to high-speed Internet for all of its residents; WHEREAS certain addresses located on Montée Gilmore and 4e Concession Road were omitted from the Québec branché program a few years ago;

CONSIDÉRANT que ces adresses ne bénéficient toujours pas d'un accès à l'internet par fibre optique et doivent se limiter à un service par satellite, notamment Starlink;

WHEREAS these addresses still do not have access to fiber optic Internet and must rely on satellite service, notably Starlink;

CONSIDÉRANT le courriel transmis par Targo Communication demandant l'ajout des adresses situées sur la Montée Gilmore, à Elgin, parmi les adresses admissibles au financement du Gouvernement du Canada;

WHEREAS the email received from Targo Communication requests that the addresses located on Montée Gilmore in Elgin be added to the addresses eligible for funding from the Government of Canada;

CONSIDÉRANT que la Municipalité d'Elgin souhaite appuyer cette démarche afin de favoriser la desserte complète de son territoire en internet par fibre optique;

WHEREAS the Municipality of Elgin wishes to support this request in order to promote full fiber optic Internet coverage across its territory;

CONSIDÉRANT que les adresses visées sont les suivantes : 3153, 3245, 3357, 3427, 3496, 3535, 3553 et 3612, Montée Gilmore, ainsi que le 2160, chemin de la 4e Concession;

WHEREAS the addresses concerned are the following: 3153, 3245, 3357, 3427, 3496, 3535, 3553 and 3612 Montée Gilmore, as well as 2160, 4e Concession Road;

CONSIDÉRANT que la Municipalité d'Elgin juge essentiel que tous les citoyens de son territoire puissent avoir accès à un service Internet par fibre optique, lorsque celui-ci est absent à ce jour;

WHEREAS the Municipality of Elgin deems it essential that all residents of its territory be able to access fiber optic Internet service where such service is currently unavailable;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl appuyé par le conseiller James Gaw et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas :

THEREFORE, it is moved by Councillor Markus Liebl, seconded by councillor James Gaw, and resolved unanimously, with the acting-mayor not voting,

QUE la Municipalité d'Elgin demande officiellement que les adresses suivantes soient ajoutées aux adresses admissibles au financement pour le déploiement de l'internet par fibre optique :

THAT the Municipality of Elgin officially requests that the following addresses be added to the addresses eligible for funding for the deployment of fiber optic Internet:

- 3153, Montée Gilmore
 - 3245, Montée Gilmore
 - 3357, Montée Gilmore
 - 3427, Montée Gilmore
 - 3496, Montée Gilmore
 - 3535, Montée Gilmore
 - 3553, Montée Gilmore
 - 3612, Montée Gilmore
 - 2160, chemin de la 4e Concession
- 3153 Montée Gilmore
 - 3245 Montée Gilmore
 - 3357 Montée Gilmore
 - 3427 Montée Gilmore
 - 3496 Montée Gilmore
 - 3535 Montée Gilmore
 - 3553 Montée Gilmore
 - 3612 Montée Gilmore
 - 2160 4th Concession

QUE la Municipalité d'Elgin affirme que ces adresses doivent bénéficier d'un accès à l'internet par fibre optique, considérant qu'elles ont été omises du programme Québec branché et qu'elles demeurent dépourvues d'un service Internet filaire adéquat;

The Municipality of Elgin states that these addresses should benefit from access to fiber optic Internet, considering that they were omitted from the Québec branché program and still do not have adequate wired Internet service;

QUE la Municipalité d'Elgin exige que le gouvernement du Canada et/ou le gouvernement du Québec trouve les fonds nécessaires afin de permettre le déploiement de l'internet par fibre optique à l'ensemble des citoyens d'Elgin qui n'y ont pas actuellement accès;

The Municipality of Elgin demands that the Government of Canada and/or the Government of Québec find the necessary funding to enable the deployment of fiber optic Internet to all residents of Elgin who do not currently have access to it;

QUE la Municipalité d'Elgin mandate la direction générale pour transmettre la présente résolution à Targo Communication ainsi qu'aux autorités gouvernementales concernées;

THAT the Municipality of Elgin mandates the Director General to forward this resolution to Targo Communication and to the relevant government authorities.

ADOPTÉE

ADOPTED

Deuxième période de questions

Second questions period

VARIA

VARIA

2026-08-13

ENTENTE PRÉVOYANT LA FOURNITURE DES SERVICES DE DÉNEIGEMENT ET D'ENTRETIEN D'UN CHEMIN PRIVÉ

AGREEMENT PROVIDING FOR SNOW REMOVAL AND MAINTENANCE SERVICES FOR A PRIVATE ROAD

ATTENDU QU'une partie de la montée Watson (450 mètres) est privée et ne relève pas de la responsabilité de la municipalité quant au déneigement et à l'entretien;

WHEREAS a portion of Watson Road (450 metres) is private and does not fall under the municipality's responsibility for snow removal and maintenance;

ATTENDU QUE la municipalité a déneigé et entretenu ce chemin privé depuis plus de vingt (20) ans;

WHEREAS the municipality has been snow-removing and maintaining this private road for more than twenty (20) years;

ATTENDU QUE les conducteurs de camion à neige utilisent le chemin privé Watson pour virer.

WHEREAS snowplow drivers use the Watson private road to turn around;

ATTENDU au fil des années, les coûts de déneigement et d'entretien du réseau routier municipal ont considérablement augmenté et la municipalité dispose d'un budget limité;	WHEREAS over the years, the costs of snow removal and maintenance of the municipal road network have increased significantly and the municipality has a limited budget;
ATTENDU QUE la municipalité n'entend pas se faire déclarer propriétaire de ce chemin privé;	WHEREAS the municipality does not intend to be declared the owner of this private road;
ATTENDU QUE l'article 70 de la Loi sur les compétences municipales (LCM) prévoit ce qui suit :	WHEREAS section 70 of the <i>Act Respecting Municipal Powers (LCM)</i> provides the following:
<i>70. Toute municipalité locale peut entretenir une voie privée ouverte au public par tolérance du propriétaire ou de l'occupant, sur requête d'une majorité des propriétaires ou occupants riverains.</i>	<i>70. Any local municipality may maintain a private road open to the public with the tolerance of the owner or occupant, upon request from a majority of the owners or occupants of properties bordering the road.</i>
ATTENDU QUE la Loi sur la fiscalité municipale (LFM) prévoit ce qui suit :	WHEREAS the <i>Act Respecting Municipal Taxation (LFM)</i> provides the following:
244.1. Dans la mesure où est en vigueur un règlement du gouvernement prévu au paragraphe 8.2° de l'article 262, toute municipalité peut, par règlement, prévoir que tout ou partie de ses biens, services ou activités sont financés au moyen d'un mode de tarification.	244.1. To the extent that a government regulation under paragraph 8.2° of section 262 is in force, any municipality may, by by-law, provide that all or part of its property, services or activities are financed through a system of user fees.
244.2. Constitue un mode de tarification toute source locale et autonome de recettes, autre qu'une taxe basée sur la valeur foncière ou locative des immeubles ou des établissements d'entreprise, dont l'imposition n'est pas en soi incompatible avec l'application de l'article 244.3.	244.2. A system of user fees constitutes any local and autonomous source of revenue, other than a tax based on the property value or rental value of buildings or business establishments, whose imposition is not itself incompatible with the application of section 244.3.
Sont notamment des modes de tarification :	User-fee systems include, in particular:
1° une taxe foncière basée sur une autre caractéristique de l'immeuble que sa valeur, comme sa superficie, son étendue en front ou une autre de ses dimensions;	1° a property tax based on a characteristic of the building other than its value, such as its area, frontage or another dimension;
2° une compensation exigée du propriétaire ou de l'occupant d'un immeuble;	2° a fee charged to the owner or occupant of a building;
3° un prix exigé de façon ponctuelle ou sous forme d'abonnement pour l'utilisation d'un bien ou d'un service ou pour le bénéfice retiré d'une activité.	3° a price charged on a one-time basis or by subscription for the use of a good or service or for the benefit derived from an activity.
EN CONSÉQUENCE, il est proposé par le conseiller Markus Liebl, appuyé par le conseiller Matthew Wallace et résolu à l'unanimité, le maire suppléant ne vote pas;	THEREFORE, it is moved by Councillor Markus Liebl, seconded by Councillor Matthew Wallace, and unanimously resolved; the acting-Mayor does not vote;
D'ADOPTER la présente entente, laquelle prévoit ce qui suit:	TO ADOPT the present agreement, which provides the following:
Objet de l'entente La présente entente a pour objet la fourniture, par la municipalité d'Elgin, des services de déneigement et d'entretien du chemin privé Watson.	Purpose of the Agreement The purpose of this agreement is the provision, by the Municipality of Elgin, of snow removal and maintenance services for the Watson private road.
Représentant des résidents Le propriétaire ou l'un des résidents du chemin privé sera désigné afin de représenter les résidents auprès de la municipalité et d'agir comme personne-ressource au besoin.	Representative of the Residents The owner or one of the residents of the private road shall be designated to represent the residents before the municipality and act as a resource person when needed.
Tarification annuelle Afin de recouvrer les coûts liés à l'exécution des travaux, la municipalité imposera une tarification annuelle suffisante pour rembourser les dépenses encourues pour l'exécution des travaux, fixée selon le nombre de propriétés desservies, incluant le propriétaire du chemin privé.	Annual User Fee To recover the costs related to the execution of the work, the municipality shall impose an annual fee sufficient to reimburse the expenses incurred, determined according to the number of properties served, including the owner of the private road.
Utilisation du chemin par les camions de déneigement Étant donné que les conducteurs de camion à neige utilisent le chemin privé Watson pour virer, aucun montant ne sera chargé pour ce déneigement.	Use of the Road by Snowplow Trucks Since snowplow drivers use the Watson private road to turn around, no amount will be charged for this portion of snow removal.

Montants exigibles

En considération des services fournis par la municipalité d'Elgin, les résidents et le propriétaire du chemin privé devront verser les sommes suivantes:

- 2027 : 175 \$
- 2028 : 180 \$
- 2029 : 185 \$

Facturation

Le montant pour chaque année sera facturé au cours du mois de février.

Intérêts

Toute somme due portera intérêt au même taux que celui déterminé par la municipalité d'Elgin lors de l'adoption de son budget annuel, applicable aux arrérages des taxes municipales.

Déneigement

Le déneigement sera effectué au besoin, à un moment déterminé par les employés municipaux. Toute demande additionnelle pourrait entraîner des frais supplémentaires.

Obligations des résidents et du propriétaire

Les résidents et le propriétaire devront s'assurer que le chemin est dégagé de tout objet, branche ou arbre pouvant nuire au travail de déneigement ou de coupe de gazon. À défaut, le déneigement ou les autres travaux ne seront pas effectués tant que la situation ne sera pas rectifiée.

Demandes et plaintes

Toute demande ou plainte devra être adressée directement à l'Hôtel de Ville. En aucun temps il n'est acceptable de contacter les employés municipaux sur leur cellulaire ou à leur résidence.

Gravier et matériaux

La municipalité fournira, au besoin, du gravier 0 po - 3/4 po pour l'entretien des chemins privés. Tout autre matériau devra être acheté par le propriétaire du chemin privé et ses résidents. Les travaux supplémentaires ne sont pas effectués par les employés municipaux.

Arbres morts ou dangereux

Tout arbre mort ou considéré dangereux sur un terrain privé devra être coupé aux frais du propriétaire ou du résident. Ces travaux ne seront pas effectués par les employés municipaux.

Branches ou arbres tombés

Les arbres ou branches tombés sur un chemin privé ne seront pas ramassés par les employés municipaux. Leur enlèvement demeure la responsabilité du propriétaire du chemin privé et de ses résidents.

Coupe de gazon et nivellement

La présente entente inclut la coupe de gazon aux abords de la route deux (2) fois par année et le nivellement au besoin.

Fin de l'entente en cas de non-respect

La municipalité peut mettre fin à cette entente si les conditions ne sont pas respectées par le propriétaire ou les résidents.

Responsabilité

La municipalité d'Elgin ne peut être tenue responsable des dommages causés sur le chemin, les accotements et/ou sur un terrain privé dans le cadre de ses travaux de déneigement, de coupe de gazon, de nivellement ou de toute autre tâche effectuée par ses employés.

Durée

La présente entente est valide pour les années 2027, 2028 et 2029, soit du 1er janvier 2027 au 31 décembre 2029.

Amounts Payable

In consideration of the services provided by the Municipality of Elgin, the residents and the owner of the private road shall pay the following amounts:

- 2027: \$175
- 2028: \$180
- 2029: \$185

Billing

The amount for each year will be billed during the month of February.

Interest

Any amount due shall bear interest at the same rate determined by the Municipality of Elgin in its annual budget, applicable to municipal tax arrears.

Snow Removal

Snow removal will be carried out as needed, at a time determined by municipal employees. Any additional request may result in extra charges.

Obligations of Residents and the Owner

Residents and the owner must ensure that the road is free of any object, branch, or tree that could hinder snow removal or mowing. Otherwise, snow removal or other work will not be performed until the situation is corrected.

Requests and Complaints

All requests or complaints must be addressed directly to Town Hall. At no time is it acceptable to contact municipal employees on their cell phones or at their homes.

Gravel and Materials

The municipality will provide, as needed, 0"-3/4" gravel for the maintenance of private roads. Any other material must be purchased by the owner of the private road and its residents. Additional work is not performed by municipal employees.

Dead or Hazardous Trees

Any dead or hazardous tree on private property must be cut at the owner's or resident's expense. These tasks will not be performed by municipal employees.

Fallen Branches or Trees

Fallen trees or branches on a private road will not be removed by municipal employees. Their removal remains the responsibility of the owner of the private road and its residents.

Grass Cutting and Grading

This agreement includes grass cutting along the road twice (2) per year and grading if needed.

Termination of the Agreement for Non-Compliance

The municipality may terminate this agreement if the conditions are not respected by the owner or the residents.

Liability

The Municipality of Elgin cannot be held liable for damage caused to the road, shoulders, and/or private property in the course of snow removal, mowing, grading, or any other task performed by its employees.

Term

This agreement is valid for the years 2027, 2028, and 2029, from January 1, 2027, to December 31, 2029.

Renouvellement

L'entente sera automatiquement renouvelée au terme de chacune des périodes de 12 mois si aucune des deux parties n'a signifié son intention contraire par avis écrit transmis à l'autre partie avant le 30 septembre précédant la période visée.

Expiration

La présente entente expire à la fin de la troisième période, soit le 31 décembre 2029.

Nouvelle entente

À la suite d'une révision de la présente entente et des coûts, et avec l'accord des deux parties, une nouvelle entente pourra être adoptée.

ADOPTÉE

RAPPORT DES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL

NIL

CLÔTURE DE LA SESSION

IL EST PROPOSÉ par le conseiller Matthew Wallace, appuyé par le conseiller Markus Liebl et résolu à l'unanimité le maire suppléant ne vote pas;

DE CLORE la session à 20h36.

ADOPTÉE

Donald Bergevin
Maire suppléant / Acting-Mayor

Je, Donald Bergevin, maire suppléant, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code Municipal.

Renewal

The agreement will be automatically renewed at the end of each 12-month period unless either party indicates otherwise by written notice sent to the other party before September 30 preceding the period concerned.

Expiration

This agreement expires at the end of the third period, on December 31, 2029.

New Agreement

Following a review of this agreement and its costs, and with the consent of both parties, a new agreement may be adopted.

ADOPTED

REPORT FROM THE MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL

NIL

CLOSING OF THE MEETING

IT IS PROPOSED by Councillor Matthew Wallace, seconded by Councillor Markus Liebl and unanimously resolved the acting-mayor does not vote;

TO CLOSE the session at 8:36 p.m.

ADOPTED

Guylaine Carrière
Directrice Générale et Greffière-trésorière /
Director General and Clerk -Treasurer

I, Donald Bergevin, acting-mayor, certify that the signing of these minutes constitutes the signing by me of all resolutions contained therein within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code

2026-08-14